

SENAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts.

(Voir les n^{os} 66, 71, 74 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 20 janvier 1921.)

ARTICLE PREMIER.

Jusqu'au 1^{er} novembre 1921, le Ministre de l'Agriculture aura le droit de s'opposer à toute mise à blanc étoc dans toute propriété boisée appartenant à des particuliers, les parcs compris, dont la conservation importe spécialement à l'intérêt public au point de vue esthétique, hygiénique et hydrologique.

Il en sera de même en ce qui concerne toute coupe d'arbres comportant par hectare plus de la moitié du volume en grume du matériel ligneux à condition toutefois que celui-ci dépende d'un massif d'une superficie de 10 hectares au moins.

Toutefois, ce droit d'opposition ne pourra pas s'appliquer :

1° A l'exploitation des peuplements résineux, lorsque pendant le délai d'application de la présente loi, cette exploitation ne doit pas s'étendre à plus de 25 hectares dans les bois d'un même propriétaire; celui-ci sera tenu de déclarer par écrit que l'exploitation n'excédera pas cette étendue;

EERSTE ARTIKEL.

Tot 1 November 1921 zal de Minister van Landbouw het recht hebben alle afhouwingen gelijkgronds te verbieden in elk beboscht eigendom van particulieren, met inbegrip van de parken, waarvan het behoud van algemeen belang is in aesthetisch, hygiënisch en hydrologisch opzicht.

Hetzelfde geldt voor elken hak van boomen, die per hectare meer dan de helft bedraagt van het volume onbebouwen hout van het houtmateriaal, mits echter dit laatste behoort tot een massief van ten minste 10 hectaren.

Nochtans mag dit verbodsrecht niet toegepast worden :

1° Voor het uitdoen van naaldbossen, wanneer, gedurende den tijd van toepassing dezer wet, het uitdoen zich niet moet uitstrekken tot meer dan 25 hectaren in de bosschen van een zelfden eigenaar; deze is gehouden schriftelijk te verklaren dat niet meer dan deze oppervlakte zal worden uitgedaan;

2° Aux coupes de futaie sur taillis, dans lesquelles la futaie ne dépasse pas 25 mètres cubes par hectare.

ART. 2.

L'interdiction se fait par arrêté motivé, signifié par lettre recommandée au propriétaire du fonds ou à son mandataire. Eventuellement, l'arrêté est aussi notifié à l'acquéreur ou à l'exploitant de la superficie forestière.

Une copie en est adressée en même temps et par lettre recommandée au bourgmestre de la situation du bien, pour être affichée pendant huit jours consécutifs à l'endroit habituel des publications officielles.

ART. 3.

Dès la signification de l'interdiction aux intéressés, les abatages devront être complètement suspendus; ils ne pourront être repris, le cas échéant, qu'après autorisation spéciale du Ministre.

ART. 4.

Dans les bois et forêts appartenant à des particuliers, il est interdit de mutiler, faire ou laisser mutiler les arbres, en les éhouppant, écorçant ou autrement, ou en coupant les branches principales, de manière à rendre inévitable l'exploitation de ces arbres et à empêcher ainsi l'application éventuelle de l'article 1^{er}.

ART. 5.

En quelque qualité qu'il agisse, celui qui aura contrevenu à l'inter-

2° Voor hakken van hooghout of hakhout, waarin het hooghout niet 25 kubieke meter per hectare overschrijdt.

ART. 2.

Het verbod geschiedt door een met redenen omkleed besluit, beteekend bij aangeteekenden brief aan den grondeigenaar of aan zijn gevolmachtigde. Desgevallend wordt het besluit ook beteekend aan den kooper of aan den uitbater van de boschoppervlakte.

Een afschrift wordt tegelijkertijd en bij aangeteekenden brief gezonden aan den burgemeester van de plaats waar de grond gelegen is, om gedurende acht achtereenvolgende dagen aangeplakt te worden op de gewone plaats der officieele bekendmakingen.

ART. 3.

Dadelijk na de beteekening van het verbod aan de belanghebbenden, moet het vellen volledig geschorst worden; het mag desgevallend slechts hervat worden na een bijzondere toelating van den Minister.

ART. 4.

In de bosschen en wouden van particulieren is het verboden de boomen te verminken, te doen of te laten verminken door ze te ont kruinen, te ontschorsen of anderszins, ofwel door de voornaamste takken daarvan af te houwen, derwijze dat zij noodzakelijk moeten uitgedaan worden en aldus de toepassing van artikel 1 onmogelijk wordt gemaakt.

ART. 5.

Hij die het verbod, opgelegd ter uitvoering van artikel 1 dezer wet,

diction portée en exécution de l'article 1^{er} de la présente loi sera puni d'une amende de 1,000 francs par 10 ares ou fraction de 10 ares et d'un emprisonnement de 8 jours à un mois ou d'une de ces deux peines seulement.

Sera puni des mêmes peines le propriétaire dont la déclaration visée dans l'article 1^{er}, 1^o, sera reconnue inexacte.

Il en sera de même de ceux qui auront commis une infraction à l'article 4, qu'ils prétendent avoir agi ou non en vertu d'un titre.

Par dérogation à l'article 100 du Code pénal, les dispositions du chapitre VII du livre 1^{er} de ce code sont étendues aux infractions susvisées.

ART. 6.

Ces infractions sont constatées par les agents ou préposés des Eaux et Forêts, ainsi que par tous autres officiers de police judiciaire.

En cas de contestation de la part du prévenu, au sujet de la quotité du cube livré à l'exploitation, la vérification en sera faite par un ou plusieurs experts à désigner par le tribunal sur réquisition du procureur du Roi.

L'arrêté royal du 1^{er} septembre 1920 est applicable aux rétributions et indemnités à allouer du chef de cette vérification.

ART. 7.

Sans préjudice aux stipulations de l'article 6, les dispositions du titre XI du Code forestier sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

overtreedt, in welke hoedanigheid hij ook handele, wordt gestraft met eene boete van 1,000 frank per 10 ares of breuk van 10 ares en met eene gevangenisstraf van acht dagen tot ééne maand of met slechts ééne dezer straffen.

De eigenaar, wiens verklaring, bedoeld bij artikel 1, 1^o, onnauwkeurig wordt bevonden, wordt met dezelfde straffen gestraft.

Dit geldt ook voor hen die een overtreding begaan van artikel 4, al beweren zij al of niet gehandeld te hebben krachtens een titel.

Bij afwijking van artikel 100 van het Strafwetboek zijn de bepalingen van hoofdstuk VII van boek I van dit wetboek toepasselijk op bovengemelde overtredingen.

ART. 6.

Deze overtredingen worden vastgesteld door de agenten of aangestelden van Waters en Bosschen, alsook door alle andere officieren der rechterlijke politie.

In geval van betwisting, vanwege den beschuldigde, nopens de hoeveelheid uitgedaan hout, wordt het onderzoek gedaan door een of meer deskundigen, door de rechtbank aan te wijzen op vordering van den procureur des Konings.

Het Koninklijk besluit van 1 September 1920 is van toepassing, wat betreft de bezoldigingen en vergoedingen toe te kennen uit hoofde van dit onderzoek.

ART. 7.

Onverminderd de bepalingen van artikel 6, zijn de bepalingen van titel XI van het Boschwetboek toepasselijk op de overtredingen voorzien bij deze wet.

(4)

ART. 8.

La présente loi entrera en vigueur le
lendemain de sa publication.

Bruxelles, le 20 janvier 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking daags
na hare bekendmaking.

Brussel, den 20 Januari 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Les Secrétaires,

De Secretarissen.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.